GB • Canpol babies soothers in disinfection case. Instructions for use: Before first use boil the soother by placing it in boiling water for 5 min., then allow the soother to cool and gently squeeze out water from the rubber. This is necessary to ensure hygiene. Wash the soother before each use with warm water. Pour with boiling water. The soother can be disinfected in steam/electric sterilizers or the enclosed case, according to the instructions provided. Do not use any antibacterial agents or abrasive cleaners. Excessive concentrations of detergents may eventually cause damage to the plastic parts. Do not wash the soother in the dishwasher. Do not store in the freezer or give the baby a soother that has been cooled in the freezer, as this may damage the soother. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother between one and two months of use for safety and hygiene reasons. If the soother was pulled into the mouth, **DO NOT PANIC**. It cannot be swallowed and is designed so that you can cope with such situation. Remove it from the mouth with care, as gently as possible. Keep the soother in clean, dry and closed container. It is recommended for children to stop using soother before the age of 3.

For your child's safety
WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.

Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant („sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Retain the instruction for later use. Batch code on the packaging.

Instruction on how to disinfect the soother in the disinfection case NOTE! Failure to follow this instruction may result in burns or damage to the product and/or the microwave oven. • Always check the water level in the **disinfection** case before use. • Two soothers in the case can be disinfected at one time. • This product is not a toy. Use and store the product out of the reach of children. **USE** 1. Before the first and each subsequent use, wash the case in warm water with a mild detergent, rinse thoroughly. 2. Pour 25 ml of boiled water into the base. **IMPORTANT Adding too little water may damage the case. Adding too much water may result in inappropriate disinfection.** 3. Put soothers in the case. 4. Put the lid on and close tightly. 5. Place the closed case in the microwave oven. 6. For **750-1000 W** microwave ovens, the disinfection time is **2 minutes**. Do not exceed the disinfection time. **NOTE!** • The case must be placed on an even surface during disinfection. • Always wait at least 5 minutes for the case to cool down before removing it from the microwave. Be careful when removing and opening. • Pour the remaining water from the case through the dedicated hole, rinse and dry it. • Take special care when removing disinfected soothers as they may be hot. • Water may get into the nipple during disinfection. Remove water before using the soother. • Wait 15 minutes before next **disinfection** to allow the case to cool completely. • Use disinfection case only for soothers purchased in it. • Long-term disinfection/sterilization may weaken the soother material.

PL • Smoczki Canpol babies do dezynfekcji w etui. Instrukcje dotyczące użytkowania: Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek do uspokajania w wodzie przez 5 minut, następnie po schłodzeniu wyciśnij pozostałą w smoczku wodę. Jest to niezbędne dla zapewnienia higieny. Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą. Polej wrzątkiem. Smoczek może być dezynfekowany w sterylizatorach parowych/elektrycznych lub w załączonej kapsule, zgodnie z podaną instrukcją. Nie należy używać antybakteryjnych ani ściernych środków czyszczących. Zbyt wysokie stężenia środków czyszczących mogą z czasem spowodować uszkodzenie elementów plastikowych. Smoczka nie można myć w zmywarce. Nie przechowywać w zamrażarce oraz nie podawać dziecku schłodzonego w zamrażarce smoczka, takie działanie może spowodować uszkodzenie smoczka. Nigdy nie zanurzaj gumki w słodkich substancjach ani lekarstwach, gdyż może to wywołać u dziecka próchnicę zębów. Ze względu na bezpieczeństwo i higiene wymień smoczek na nowy po 1 do 2 miesiącach użytkowania. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ;** smoczek do uspokajania nie może być połknięty i jest tak skonstruowany, aby można było sobie poradzić gdy zdarzy się taki przypadek. Usuń smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak to możliwe. Przechowuj smoczek w czystym, suchym i zamkniętym pojemniku. Zalecamy odstawienie smoczka u dzieci najpóźniej do 3 roku życia.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach.

W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt.

Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

Nie pozostawiaj smoczka w bezpośrednim świetle słonecznym, w pobliżu źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w środku dezynfekującym („roztworze sterylizującym") dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie gumki smoczka. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

Instrukcja dezynfekcji w etui: UWAGA! Postępowanie niezgodnie z poniższą instrukcją może prowadzić do poparzenia, uszkodzenia produktu i/lub kuchenki mikrofalowej. •Zawsze przed użyciem sprawdź poziom wody w etui. • Jednorazowo w etui mogą być dezynfekowane dwa smoczki. • Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. **UŻYTKOWANIE** 1. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem dokładnie umyj etui w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz. 2. Wlej 25 ml przegotowanej wody do podstawy. **WAŻNE: Dodanie zbyt małej ilości wody może spowodować uszkodzenie etui. Dodanie zbyt dużej ilości wody może spowodować niewłaściwą dezynfekcję.** 3. Włóż smoczki do etui. 4. Szczelnie nałóż pokrywkę. 5. Zamknięte etui umieść w kuchence mikrofalowej. 6. Dla mikrofalówek o mocy **750-1000W** czas dezynfekcji wynosi **2 minuty**. Nie przekraczaj czasu dezynfekcji. **UWAGA!** • Podczas pracy etui musi stać na równej powierzchni. • Przed wyjęciem etui z mikrofalówki zawsze poczekaj co najmniej 5 minut, aby pojemnik ostygł. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i otwierania. • Wylej pozostałą wodę z etui przez dedykowany otwór, opłucz ją i osusz. • Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania zdezynfekowanych smoczków, ponieważ mogą być gorące. • Podczas dezynfekcji do gumki może dostawać się woda-należy ją usunąć przed użyciem smoczka. • Odczekaj 15 min przed kolejną dezynfekcją, aby etui całkowicie ostygło. • W etui dezynfekuj wyłącznie smoczki w nim zakupione. • Długotrwała dezynfekcja / sterylizacja może osłabić tworzywo smoczka.

DE • Canpol babies Beruhigungsschnuller zur Desinfektion im Etui. Gebrauchsanleitung: Vor dem ersten Gebrauch den Schnuller 5 Minuten lang in Wasser auskochen, abkühlen und das restliche Wasser im Schnuller ausdrücken. Dies dient zur Sicherstellung der Hygiene. Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch mit warmem Wasser. Übergießen Sie ihn mit kochendem Wasser. Der Schnuller kann in einem Dampf-/Elektrosterilisator oder in dem beiliegenden Etui gemäß den angegebenen Anweisungen desinfiziert werden. Keine antibakteriellen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Überhöhte Konzentrationen von Reinigungsmitteln können die Kunststoffteile mit der Zeit beschädigen. Der Schnuller ist nicht spülmaschinenfest. Der Schnuller darf nicht im Gefrierschrank aufbewahrt werden und Sie dürfen Ihrem Baby keinen Schnuller geben, der im Gefrierschrank gekühlt wurde. Dies kann zu Schäden am Schnuller führen. Tauchen Sie den Saugteil niemals in süße Substanzen oder Medikamente, da dies beim Baby zu Karies führen kann. Den Schnuller ein bis zwei Monate lang verwenden und dann aus Sicherheits- und hygienischen Gründen durch einen neuen ersetzen. Wenn das Kind den Schnuller komplett im Mund verschwinden lässt, **BLEIBEN SIE RUHIG!** Der Schnuller kann nicht verschluckt werden und ist so konstruiert, dass Sie in einem solchen Fall leicht zurechtkommen. Entfernen Sie den Schnuller vorsichtig und so behutsam wie möglich aus dem Mund. Bewahren Sie den Schnuller in einem sauberen, trockenen und geschlossenen Behälter auf. Wir empfehlen, den Schnuller bei Kindern ab 3 Jahren zu entwöhnen.

Für die Sicherheit Ihres Kindes
VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.

Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

Lassen Sie den Schnuller nicht länger als empfohlen in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in einem Desinfektionsmittel („Sterilisationslösung") liegen, da dies den Saugteil schwächen kann. Bewahren Sie die Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer steht auf der Verpackung.

Desinfektionsanleitung im Etui: ACHTUNG! Anleitungswidriges Handeln kann zu Verbrühungen und Beschädigungen des Produktes und/oder Mikrowellengerätes führen. • Vor der Verwendung immer das Wasserniveau im Etui überprüfen. • Im Etui können jeweils zwei Schnuller gleichzeitig desinfiziert werden. • Das Produkt ist kein Spielzeug. Verwenden und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. **VERWENDUNG** 1. Waschen Sie vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch das Etui im warmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie es gründlich ab. 2. Geben Sie 25 ml abgekochtes Wasser in die Basis. **Wichtig! Die Zugabe von zu wenig Wasser kann das Etui beschädigen. Die Zugabe von zu viel Wasser kann zu einer unzureichenden Desinfektion führen.** 3. Legen Sie den Schnuller ins Etui. 4. Verschließen Sie den Deckel fest. 5. Geschlossenes Etui legen Sie in den Mikrowellenherd. 6. Bei Mikrowellenherden mit der Leistung von **750-1000W** beträgt die Desinfektionsdauer **2 Minuten**. Überschreiten Sie nicht die vorgegebene Desinfektionsdauer. **ACHTUNG!** • Während der Arbeit muss das Etui auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. • Bevor Sie das Etui aus dem Mikrowellenherd herausnehmen, warten Sie zumindest 5 Minuten ab, bis es abkühlt. Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen und Öffnen. • Gießen Sie das restliche Wasser durch die dafür vorgesehene Öffnung aus dem Etui, spülen Sie es ab und trocknen Sie es. • Seien Sie beim Herausnehmen des desinfizierten Schnullers besonders vorsichtig, da er heiß sein kann. • Warten Sie 15 Minuten bevor Sie erneut desinfizieren, damit das Etui vollständig abgekühlt ist. • Während der Desinfizierung kann Wasser in den Gummiteil eindringen; das Restwasser ist vor der Benutzung aus dem Schnuller auszupressen. • Warten Sie 15 Minuten vor der nächsten Desinfektion ab, um das Etui vollständig abkühlen zu lassen. • In dem Etui bitte nur die mit dem Etui gekauften Schnuller desinfizieren. • Längeres Desinfizieren/Sterilisieren kann das Zitzenmaterial schwächen.

ES • Chupetes Canpol babies para desinfctar en estuche. Instrucciones de uso: Antes del primer uso hierva el chupete durante 5 minutos. Por razones de higiene, a continuación exprima todo el agua del chupete. Antes de cada uso lave el chupete en agua caliente. Vierta agua hirviendo sobre él. El chupete puede desinfectarse en un esterilizador a vapor/eléctrico o en la cápsula adjunta siguiendo las instrucciones. No use ningún antibacterial o sustancias abrasivas. La excesiva concentración de detergentes puede dañar las partes de plástico. No lave el chupete en el lavavajillas. El chupete no debe guardarse en el congelador y no debe darle a su bebé un chupete que haya estado enfriado en el congelador. Hacerlo podría dañar el chupete. Nunca sumerja la goma en sustancias dulces o medicamentos ya que puede causar caries en los dientes del infante. Por razones de higiene y seguridad cambie el chupete por uno nuevo después de un periodo de 1 a 2 meses. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca de su niño, **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**, no se lo puede tragar, ya que está diseñado para hacer frente a esta situación. Saque el chupete de la boca tan delicadamente como le sea posible. Guarde el chupete en un recipiente limpio, seco y tapado. Se recomienda dejar de utilizar el chupete en niños mayores de 3 años.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA !

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.

Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.

No deje el chupete expuesto a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias desinfectantes (solución esterilizante) a tiempo más largo de lo aconsejado ya que pueden dañar la goma. Conserve las instrucciones porque incluyen información importante. Lote de fabricación en la caja.

Instrucciones de desinfección en la cápsula: ¡ATENCIÓN! El no acatar estas instrucciones podría provocar quemaduras, daños al producto y / o al horno microondas. • Antes de cada uso compruebe el nivel del agua en el estuche. • En el estuche pueden ser desinfectados máx. 2 chupetes al mismo tiempo. • El producto no es un juguete. Úselo y manténgalo fuera del alcance de los niños. **USO** 1. Antes del primer uso y cada uso posterior, lave detenidamente la cápsula en agua caliente con jabón suave. Enjuáguela bien. 2. Agregue a la base del recipiente el 25 ml de agua previamente hervida. **IMPORTANTE: Poca agua podría dañar el estuche. Demasiada agua podría causar una desinfeccion inadecuada.** 3. Introduzca los chupetes en el estuche. 4. Cierre bien la tapa. 5. Coloque la cápsula cerrada en el microondas. 6. El tiempo de desinfección para los microondas de 750-1000W es de 2 minutos. No supere el tiempo de desinfección. **¡ATENCIÓN!** • La cápsula tiene que estar en una superficie lisa cuando está trabajando. • Antes de retirar el estuche del microondas, espere por lo menos unos 5 minutos para que el estuche se enfríe. Tenga cuidado cuando lo retire y lo abra. • Extraiga el agua del estuche por el orificio dedicado, enjuáguelo y séquelo. • Tenga mucho cuidado al extraer los chupetes desinfectados ya que pueden quemar. • Durante la desinfección la tetina puede retener agua. Antes de utilizar el chupete, expulse esa agua. • Espere 15 min antes de la siguiente desinfección, para que el estuche se enfríe por completo. • En el estuche desinfecte únicamente los chupetes asquiridos con él. • Una desinfección / esterilización prolongada puede debilitar el material de los pezones.

CZ • Canpol babies dudlíky v dezinfekčním pouzdře. Návod k obsluze: Před prvním použitím dudlík z hygienických důvodů sterilizujte ve vařící vodě po dobu asi 5 minut. Po vychladnutí vytlačte zbylou vodu z dudlíku. Před každým použitím dudlík důkladně umyjte v teplé vodě. Přelijte vroucí vodou. Dudlíky lze také dezinfikovat v parních/elektrických sterilizátorech nebo v přiloženém dezinfekčním pouzdře podle dodaného návodu. Nepoužívejte žádné antibakteriální ani chemické čisticí přípravky. Nadměrné používání čisticích prostředků může způsobit poškození plastových dílů. Dudlík nemyjte v myčce. Neuchovávejte v mrazničce ani nedávejte dítěti dudlík, který byl vychlazený v mrazničce, protože by mohlo dojít k poškození dudlíku. Nikdy nenamáčejte dudlík do sladkých substancí ani léků – vystavujete dítě nebezpečí vzniku vady zubní skloviny. Dudlík používejte maximálně 1-2 měsíce, pak ho z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňte za nové. Pokud dudlík zapadne dítěti do úst, **NEPROPADEJTE PANICE** – dudlík je konstruován tak, že ho dítě nemůže spolknout a vy ho v takových případech můžete bezpečně vyjmout. Dudlík vyjímejte co možná nejopatrněji. Dudlík uchovávejte v čistém, suchém a uzavřeném pouzdru. Doporučujeme nepoužívat dudlík pro dítě starší 3 let.

Pro bezpečnost vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte.

Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte.

Nenechávejte dudlík na přímém slunečním světle, v blízkosti tepelného zdroje nebo v dezinfekčních prostředcích déle, než je doporučováno – můžete způsobit oslabení gumičky dudlíku. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série je uvedeno na obalu.

Návod k dezinfekci dudlíku v dezinfekčním pouzdře UPOZORNĚNÍ! Nedodržení tohoto pokynu může vést k popálení nebo poškození výrobku a/nebo mikrovlnné trouby. • Před použitím vždy zkontrolujte hladinu vody v dezinfekčním pouzdře. • V pouzdře lze dezinfikovat dva dudlíky najednou. • Tento výrobek není hračka. Používejte a skladujte výrobek mimo dosah dětí. **POUŽITÍ** 1. Před prvním a každým dalším použitím umyjte pouzdro v teplé vodě s jemným saponátem, důkladně opláchněte. 2. Na dno nalijte 25 ml převařené vody. **DŮLEŽITÉ Přidání příliš malého množství vody může pouzdro poškodit. Přidání příliš velkého množství vody může způsobit nevhodnou dezinfekci.** 3. Vložte dudlíky do pouzdra. 4. Nasaďte víko a pevně zavřete. 5. Uzavřené pouzdro vložte do mikrovlnné trouby. 6. Pro mikrovlnné trouby **750-1000 W** je doba dezinfekce **2 minuty**. Nepřekračujte dobu dezinfekce. **UPOZORNĚNÍ!** • Pouzdro musí být během dezinfekce umístěno na rovném povrchu. • Před vyjmutím z mikrovlnné trouby vždy počkejte alespoň 5 minut, než pouzdro vychladne. Při vyjímání a otevírání buďte opatrní. • Vylijte zbývající vodu z pouzdra přes určený otvor, opláchněte a osušte. • Buďte zvláště opatrní při vyjímání dezinfikovaných dudlíků, protože mohou být horké. • Během dezinfekce se může do dudlíku dostat voda. Před použitím dudlíku odstraňte vodu. • Před další dezinfekcí počkejte 15 minut, aby pouzdro úplně vychladlo. • Dezinfekční pouzdro používejte pouze na v něm zakoupené dudlíky. • Dlouhodobá dezinfekce/sterilizace může oslabit materiál dudlíku.

SK • Canpol babies cumlíky v dezinfekčnom puzdre. Návod na použitie: Pred prvým použitím umyte cumlík v teplej vode a potom ho sterilizujte vo vriacej vode po dobu asi 5 minút. Po vychladnutí vytlačte z cumlíka zvyšnú vodu. Toto je nevyhnutné pre zaistenie hygieny. Zalejte vriacou vodou. Cumlík je možné dezinfikovať v parnom/elektrickom sterilizátore alebo v priloženom puzdre podľa priloženého návodu. Nepoužívajte silné chemické ani dezinfekčné prostriedky, môže to spôsobiť poškodenie plastových dielov. Pred každým ďalším použitím umyte cumlík v teplej vode. Neumývajte cumlík v umývačke riadu. Neskladujte v mrazničke ani nedávajte dieťaťu cumlík vychladený v mrazničke, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Nenamáčajte cumlík do sladkých látok ani liekov, hrozí nebezpečenstvo vzniku zubného kazu. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov odporúčame vymeniť cumlík po 1 až 2 mesiacoch. Ak cumlík zapadne dieťaťu do úst, **NEPREPADAJTE PANIKE** - cumlík je skonštruovaný tak, že ho dieťa nemôže prehltnúť a vy ho v takýchto prípadoch môžete bezpečne vybrať. Cumlík vyberajte z úst dieťaťa čo možno najopatrnejšie. Cumlík uchovávajte v čistom, suchom a uzavretom puzdre na cumlík. Odporúča sa prestať používať cumlík u detí vo veku od 3 rokov.

Pre bezpečnosť Vášho dieťať'a!
UPOZORNENIE!

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhoďte.

Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa!

Nenechávajte cumlík na priamom slnečnom svetle, v blízkosti tepelného zdroja ani v dezinfekčnom roztoku dlhšie ako je odporúčané - môže to cumlík poškodiť. Informácie o výrobku uchovajte pre prípadné neskoršie použitie. Kód šarže sa nachádza na obale.

Návod ako dezinfikovať cumlík v dezinfekčnej kapsli POZNÁMKA! Nedodržanie tohoto pokynu môže viesť k popáleniu alebo poškodeniu výrobku a/alebo mikrovlnnej rúry. • Pred použitím vždy skontrolujte hladinu vody v dezinfekčnom puzdre. • Dva cumlíky je možné v puzdre dezinfikovať naraz. • Tento produkt nie je hračka. Výrobok používajte a skladujte mimo dosahu detí. **POUŽITIE** 1. Pred prvým a každým ďalším použitím puzdro umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom, dôkladne opláchnite. 2. do puzdra nalejte 25 ml prevarenej vody. **DÔLEŽITÉ! Pridaním príliš malého množstva vody sa môže spôsobiť nevhodnú dezinfekciu.** 3. Vložte cumlíky do puzdra. 4. Priložte veko a pevne zatvorte. 5. Uzavreté puzdro vložte do mikrovlnnej rúry. 6. Pre mikrovlnné rúry **750-1000 W** je čas dezinfekcie **2 minúty**. Neprekračujte čas dezinfekcie. **POZNÁMKA!** • Puzdro musí byť umiestnené počas dezinfekcie na rovnom povrchu. • Pred vybratím z mikrovlnnej rúry vždy počkajte 5 minút, kým puzdro vychladne. Pri vyberaní a otváraní buďte obzvlášť opatrní. • Vylejte zvyšnú vodu cez otvor na to určený, opláchnite a vysušte. • Buďte zvlášť opatrní pri vyberaní vydezinfikovaných cumlíkov z puzdra, pretože môžu byť horúce. • Počas dezinfekcie sa môže do cumlíka dostať voda. Pred použitím cumlíka odstráňte vodu. • Pred ďalšou dezinfekciou počkajte15 minút, aby puzdro úplne vychladlo. • Použite dezinfekčné puzdro len na cumlíky v ňom zakúpené. • Dlhodobá dezinfekcia/sterilizácia môže oslabiť materiál cumlíka.

HU • Canpol babies cumi fertőtlenítő tokban. Használati utasítás: Azelső használat előtt főzze ki forrásban lévő vízben 5 percig, majd hagyja kihűlni a nyugtató cumit és gyengéden nyomja ki a maradék vizet a gumiból. Ez fontos a higiénia szempontjából. A nyugtató cumit mossa el minden használat előtt meleg vízzel. A cumit gőz/elektromos sterilizátorban vagy a mellékelt tokban lehet fertőtleníteni a használati utasításoknak megfelelően. Ne használjon semmilyen antibakteriális szert vagy erős tisztítószert. A magas koncentrációjú tisztítószerek sérülést okozhatnak a műanyag részeken. A nyugtató cumit ne mossa a mosogatógépben. Ne tárolja a fagyasztóban, és ne adjon gyermekének fagyasztóban lehűtött cumit, mivel a fagyasztó károsíthatja a cumit. Ne mártsa a nyugtató cumit édes anyagokba vagy gyógyszerekbe, mivel ez fogszuvasodáshoz vezethet. A nyugtató cumit használja 1-2 hónapig, majd cserélje ki egy újra biztonsági és higiéniai okokból. Ha a nyugtató cumi beesik a szájba, **NE PÁNIKOLJON**. A cumit nem lehet lenyelni és úgy lett kialakítva, hogy alkalmazkodjon az ehhez hasonló helyzetekhez. Óvatosan távolítsa el a szájból olyan gyengéden, ahogy csak lehet. A nyugtató cumit tartsa tisztán, szárazon egy zárt tárolóban. A nyugtató cumi elhagyása 3 éves korban ajánlott.

Gyermeke biztonságáért
FIGYELEM!

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.

Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle.

A cumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek, melegforrásnak és ne hagyja fertőtlenítőszerekben (sterilizálás céljából) hosszabb ideig az ajánlottnál, mivel ez a cumi gyengülését okozhatja. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használat céljából. A sorszám a csomagoláson van feltüntetve.

Utasítás a cumi fertőtlenítő tokban történő fertőtlenítéséhez FIGYELEM! Ha nem követi ezt az utasítást, az égési sérülésekhez vagy a termék és/ vagy a mikrohullámú sütő károsodásához vezethet. mikrohullámú sütő - Használat előtt mindig ellenőrizze a vízszintet a fertőtlenítő tokban. - A tokban egyszerre két cumit lehet fertőtleníteni. - Ez a termék nem játék. Használja és tárolja a terméket gyermekek számára elérhetetlen helyen. **HASZNÁLAT** 1. Az első és minden további használat előtt mossa meg a tokot enyhe mosószeres meleg vízben, majd alaposan öblítse ki. 2. Öntsön 25 ml forralt vizet az aljába. **FONTOS A túl kevés víz hozzáadása károsíthatja a tokot. Túl sok víz hozzáadása nem megfelelő fertőtlenítést eredményezhet.** 3. Tegyen cumit a tokba. 4. Tegye fel a fedelet, és zárja le szorosan. 5. Helyezze a lezárt tokot a mikrohullámú sütőbe. 6. A **750-1000 W**-os mikrohullámú sütők esetében a fertőtlenítési idő **2 perc**. Ne lépje túl a fertőtlenítési időt. **MEGJEGYZÉS!** - A fertőtlenítés során a tokot egyenletes felületre kell helyezni. - Mindig várjon legalább 5 percet, amíg a tok lehűl, mielőtt kiveszi a mikrohullámú sütőből. Legyen óvatos a kivételkor és a kinyitáskor. - Öntse ki a tokból a maradék vizet az erre szolgáló nyíláson keresztül, öblítse ki és szárítsa meg. - A fertőtlenített cumik eltávolításakor legyen különösen óvatos, mivel azok forrók lehetnek. - A fertőtlenítés során víz kerülhet a cumiba. A cumik használata előtt távolítsa el a vizet. - A következő fertőtlenítés előtt várjon 15 percet, hogy a tok teljesen kihűljön. - A fertőtlenítő tokot csak az abban vásárolt cumikhoz használja. • A hosszútávú fertőtlenítés/sterilizálás gyengítheti a cumi anyagát.

UA • Пустушки Canpol babies для дезінфекції в футлярі.
Інструкція по застосуванню: Перед першим використанням прокип'ятіть пустушку, поклавши її в киплячу воду на 5 хвилин, потім дайте їй охолонути і обережно віджміть воду з соски. Це необхідно для забезпечення гігієни. Перед кожним використанням мийте пустушку теплою водою. Обдайте її окропом. Пустушку можна дезінфікувати в паровому/електричному стерилізаторі або в футлярі, що додається, відповідно до інструкцій.Не використовуйте антибактеріальні засоби або абразивні миючі засоби. Надмірна концентрація миючих засобів може призвести до пошкодження пластикових деталей. Не мийте пустушку в посудомийній машині. Не зберігайте в морозильній камері і не давайте дитині пустушку, яка була охолоджена в морозильній камері, оскільки це може пошкодити пустушку. Ніколи не занурюйте соску в солодкі речовини або ліки, ваша дитина може отримати карієс. З міркувань безпеки та гігієни замініть пустушку після одного-двох місяців використання. Якщо дитина повністю вклала пустушку до рота, **НЕ ПАНІКУЙТЕ.** Її не можна проковтнути, і вона розроблена таким чином, щоб ви могли впоратися з такою ситуацією. Вийміть її з рота обережно, якомога делікатніше. Зберігайте пустушку в чистому, сухому і закритому контейнері.

Дітям рекомендується припинити використання пустушки до досягнення ними 3-річного віку.

Задля безпеки вашої дитини
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно оглядайте перед кожним використанням. Потягніть соску в усіх напрямках. Викиньте при перших ознаках пошкодження або деформації.

Використовуйте тільки спеціальні тримачі для пустушок, протестовані за стандартом EN 12586. Ніколи не прикріплюйте до пустушки інші стрічки або шнури, дитина може ними задушитись.

Не залишайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла, а також не тримайте її в дезінфікуючому засобі („стерилізуючому розчині") довше, ніж рекомендовано, оскільки це може пошкодити соску. Збережіть інструкцію для подальшого використання. Код партії на упаковці. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію.

Інструкція з дезінфекції у разі потреби: УВАГА: Недотримання цих інструкцій може призвести до опіків, пошкодження виробу та/або мікрохвильової печі. -Завжди перевіряйте рівень води у футлярі перед використанням. - У футлярі можна дезінфікувати дві соски одночасно. - Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей. **ВИКОРИСТАННЯ** 1. Ретельно вимити футляр у теплій воді з м'яким миючим засобом, ретельно прополоскати перед першим і кожним наступним використанням. 2. Налийте 25 мл кип'яченої води в основу. **ВАЖЛИВО: Додавання занадто малої кількості води може призвести до пошкодження футляра. Додавання занадто великої кількості води може призвести до неналежної дезінфекції.** 3. Помістіть пустушки у футляр. 4. Щільно закрийте кришку. 5. Помістіть закритий контейнер у мікрохвильову піч. Для мікрохвильових печей потужністю **750-1000 Вт** час дезінфекції становить **2 хвилини**. Не перевищуйте час дезінфекції. **УВАГА!** - Під час роботи футляр повинен стояти на рівній поверхні. - Завжди зачекайте щонайменше 5 хвилин, поки футляр охолоне, перш ніж виймати його з мікрохвильової печі. Будьте обережні під час виймання та відкривання. - Вилийте залишки води з корпусу через спеціальний отвір, промийте і висушіть його. - Будьте особливо обережні, виймаючи продезінфіковані соски, оскільки вони можуть бути гарячими. - Під час дезінфекції вода може потрапити на гумку - її слід видалити перед використанням пустушки. -Зачекайте 15 хвилин до наступної дезінфекції, поки футляр повністю охолоне. - Дезінфікуйте виключно пустушки, придбані у футлярі. • Довготривала дезінфекція/стерилізація може послабити матеріал пустушки.

GEO • "კანპოლ ბეიბის" მატყუარები სადეზინფექციო კოლოფში. გამოყენების წესი: პირველი გამოყენების წინ, ჰიგიენის მიზნით, გაასტერილეთ მდუღარე წყალში 5 წუთით მოთავსების გზით, გააგრილეთ და ხელის მოჭერით გამოდევნეთ წყალი. ყოველი გამოყენების წინ გარეცხეთ თბილი წყლით. გადაავლეთ მდუღარე. მატყუარა შეგიძლიათ გაასტერილოთ ორთქლის/ელექტრო სტერილიზატორში, ან თავისივე კოლოფში ინსტრუქციის მიხედვით, რომელიც პროდუქტს ახლავს. რეცხვისას არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული ხსნარები და ბასრი სახეხი საშუალებები. დეტერგენტების ჭარბმა კონცენტრაციამ შესაძლოა დააზიანოს მატყუარას პლასტმასის დეტალები. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. მატყუარა არ შეინახოთ საყინულეში და არ მისცეთ ბავშვს საყინულეში გაგრილებული მატყუარა; საყინულემ მატყუარა შესაძლოა დააზიანოს. არ ამოავლოთ მატყუარა ტკბილ ხსნარში, ან წამალში, რათა თავიდან აიცილოთ კბილების დაზიანება. უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მიზეზებით, გამოყენებიდან 1-2 თვეში მატყუარა ჩაანაცვლეთ ახლით. თუ მატყუარას თავი ფარს მოძვრა და ბავშვის პირის ღრუში აღმოჩნდა, **არ შეშინდეთ.** მისი გადაყლაპვა შეუძლებელია, ხოლო დიზაინი იმგვარადაა შექმნილი, რომ მოხერხებულად გაუმკლავდეთ მსგავს სიტუაციას და ბავშვს მატყუარა პირიდან ფრთხილად და უმტკივნეულოდ ამოაცალოთ. შეინახეთ მატყუარა სუფთა, მშრალ და დახურულ კონტეინერში. გირჩევთ, 3 წლის ასაკამდე ბავშვი მატყუარას გამოყენებას გადააჩვიოთ.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისთვის
გაფრთხილებთ!

გულდასმით დაათვალიერეთ ყოველი გამოყენების წინ. გაქაჩეთ თავი ყველა მიმართულებით. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.

გამოიყენეთ მხოლოდ ის მატყუარას სამაგრები, რომლებიც შეესაბამება EN 12586 სტანდარტს. ბავშვის მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ მატყუარა თასმებს, ლენტებს და ა. შ.

არ დატოვოთ მატყუარა მზის პირდაპირი სხივების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო ხსნარებში რეკომენდირებულზე მეტი დროით, რადგან ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. პარტიის კოდი იხილეთ შეფუთვაზე.

მატყუარას სადეზინფექციო კოლოფში დეზინფექციის წესი შენიშვნა! მოცემული წესების უგულებელყოფამ შესაძლოა გამოიწვიოს მატყუარას და/ან მიკროტალღური ღუმელის დაწვა, ან დაზიანება. • გამოყენების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ სადეზინფექციო კოლოფში წყლის დონე. • კოლოფში შეგიძლიათ ერთდროულად ორი მატყუარის დეზინფექცია. • პროდუქტი არ არის სათამაშო. უნდა გამოიყენოთ და შეინახოთ ბავშვებისგან მიუწვდომელ ადგილას. **გამოყენების წესი:** 1. პირველი და ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ გარეცხეთ კოლოფი თბილ წყალში რბილი სარეცხი საშუალების გამოყენებით და კარგად გაავლეთ. 2. ჩაასხით კოლოფის ძირში 25 მლ ანადუღარი წყალი. **მნიშვნელოვანია - თუ წყალს მოცემულზე მცირე რაოდენობით ჩაასხამთ, კოლოფს დააზიანებთ, ხოლო წყლის ჭარბი რაოდენობა გამოიწვევს არასათანადო დეზინფექციას.** 3. მოათავსეთ კოლოფში მატყუარები. 4. დაახურეთ ხუფი და კარგად დაკეტეთ. 5. შედგით დახურული კოლოფი მიკროტალღურ ღუმელში. 6. **750-1000 W** მიკროტალღური ღუმელებისთვის დეზინფექციის დრო შეადგენს **2 წუთს**. არ გადააჭარბოთ სადეზინფექციო დროს. **შენიშვნა!** • დეზინფექციის დროს კოლოფი უნდა მოათავსოთ სწორ ზედაპირზე. • დეზინფექციის შემდეგ მინიმუმ 5 წუთით მაინც დატოვეთ კოლოფი მიკროტალღურ ღუმელში, რათა გაგრილდეს. შემდეგ ფრთხილად გამოიღეთ და გახსენით. • გადაასხით კოლოფში არსებული სპეციალური ხვრელიდან მორჩენილი წყალი, გამოავლეთ და გაამშრალეთ. • ფრთხილად ამოიღეთ მატყუარები სადეზინფექციო კოლოფიდან, შესაძლოა იყოს ცხელი. • დეზინფექციის დროს წყალი შესაძლოა მოხვდეს მატყუარას შიგნით. ბავშვისთვის მიცემამდე გამოდევნეთ მატყუარადან წყალი ხელის მოჭერით. • შემდგომ დეზინფექციამდე 15 წუთი მაინც უნდა დაიცადოთ, რათა სადეზინფექციო კოლოფი ბოლომდე გაცივდეს. • სადეზინფექციო კოლოგი გამოიყენეთ მხოლოდ იმ მატყუარებისთვის, რომელიც კოლოფთან ერთად იყო კომპლექტში. • ხანგრძლივმა დეზინფექციამ/სტერილიზაციამ შესაძლოა გამოიწვიოს საწოვარას მასალის დასუსტება.

LT • „Canpol" kūdikių čiulptukai dezinfekavimo dėkle. Naudojimo instrukcija: prieš pirmą naudojimą nuvirinkite čiulptuką - įdėkite į verdantį vandenį 5 minutėms, tada leiskite čiulptukui atvėsti ir švelniai išspauskite vandenį. Tai reikalinga, kad užtikrintumėte higieniškumą. Prieš kiekvieną naudojimą nuplaukite čiulptuką šiltu vandeniu. Užpilkite verdančiu vandeniu. Čiulptuką galima dezinfekuoti garų/elektriniuose sterilizatoriuose arba pridėtame dėkle pagal pateiktas instrukcijas. Nenaudokite jokių antibakterinių preparatų ar šiurkščių valiklių. Pernelyg didelis kiekis valymo priemonių gali pažeisti čiulptuko plastikines dalis. Nedėkite čiulptuko į indaplovę. Nelaikykite šaldiklyje ir neduokite kūdikiui šaldiklyje atšaldyto čiulptuko, nes tai gali sugadinti čiulptuką. Nenardinti čiulptuko į saldžius produktus ar į vaistus - gali sukelti dantų ėduonį. Naudokite čiulptuką nuo 1 iki 2 mėnesių, tada pakeiskite jį nauju dėl saugumo ir higieniškumo. Jeigu čiulptukas buvo nutrauktas nuo plokštelės ir pasiliko vaiko burnoje, **NEPANIKUOKITE!** Čiulptukas yra suprojektuotas taip, kad vaikas negalėtų jo nuryti ir jūs lengvai susidorotumėte su šia situacija. Ištraukite čiulptuką iš burnos atsargiai ir kaip galima švelniau. Laikykite čiulptuką švarų, sausą ir uždarame inde. Rekomenduojama nebenaudoti čiulptuko vaikams nuo 3 metų.

Jūsų vaiko saugumui užtikrinti
ĮSPĖJIMAS!

Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampyti čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai.

Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti.

Nepalikite čiulptuko ant tiesioginių saulės spindulių, arti šilumos šaltinių ir nedezinfekuokite (sterilizavimo tirpale) ilgiau nei rekomenduojama, tai gali susilpninti čiulptuką. Išsaugokite šią informaciją ateičiai. Serijos numeris ant pakuotės.

Instrukcija, kaip dezinfekuoti čiulptuką dezinfekavimo dėkle DĖMESIO! Nesilaikydami šios instrukcijos galite nudegti arba sugadinti gaminį ir (arba) mikrobangų krosnelę. - Prieš naudodami visada patikrinkite vandens lygį dezinfekavimo dėkle. - Vienu metu galima dezinfekuoti du dėkle esančius čiulptukus. - Šis gaminys nėra žaislas. Gaminį naudokite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. **NAUDOJIMAS** 1. Prieš pirmą ir kiekvieną kitą naudojimą dėklą išplaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu, kruopščiai išskalaukite. 2. Į pagrindą įpilkite 25 ml virinto vandens. **SVARBU Įpiltus per mažai vandens galima sugadinti korpusą. Įpylus per daug vandens, čiulptukas gali būti netinkamai dezinfekuojamas.** 3. Į dėklą įdėkite čiulptukus. 4. Uždėkite dangtelį ir sandariai uždarykite. 5. Uždarytą dėklą įdėkite į mikrobangų krosnelę. 6. **750-1000 W** mikrobangų krosnelėse dezinfekavimo laikas yra **2 minutės.**

Neviršykite dezinfekavimo laiko. **DĖMESIO!** - Dezinfekuojant korpusas turi būti padėtas ant lygaus paviršiaus. - Prieš išimdami dėklą iš mikrobangų krosnelės, visada palaukite bent 5 minutes, kol jis atvės. Būkite atsargūs išimdami ir atidarydami. - Išpilkite iš dėklo likusį vandenį per tam skirtą angą, išplaukite jį ir išdžiovinkite. - Išimdami dezinfekuotus čiulptukus būkite ypač atsargūs, nes jie gali būti karšti. - Dezinfekuojant į čiulptuką gali patekti vandens. Prieš naudodami čiulptuką pašalinkite vandenį. - Prieš kitą dezinfekavimą palaukite 15 minučių, kad dėklas visiškai atvėstų. - Dezinfekavimo dėklą naudokite tik jame įsigytiems čiulptukams. - Ilgalaikė dezinfekcija / sterilizacija gali susilpninti čiulptuko medžiagą.

LV • Canpol knupīši zīdaiņiem, dezinfekcijas maciņā. Lietošanas instrukcija: Pirms pirmās lietošanas vāra knupīti, ievietojot to verdošā ūdenī 5 min., tad ļaujiet knupītim atdzist un maigi izspiediet ūdeni no gumijas. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas mazgāt knupīti ar siltu ūdeni. Pārlejiet ar verdošu ūdeni. Knupīti var dezinficēt tvaika/elektriskajos sterilizatoros vai pievienotajā korpusā, saskaņā ar pievienotajām instrukcijām. Neizmantojiet antibakteriālus līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pārmērīga mazgāšanas līdzekļu koncentrācija var sabojāt plastmasas daļas. Nemazgājiet knupīti trauku mazgājamā mašīnā. Neuzglabājiet saldētavā un nedodiet mazulim saldētavā atdzesētu knupīti, jo tas var sabojāt produktu. Nemērciet knupīti saldās vielās, zālēs, jo tas var izraisīt bērniem zobu bojāšanos. Izmantojiet knupīti no 1 līdz 2 mēnešiem, tad nomainiet to ar jaunu, drošības un higiēnas apsvērumu dēļ. Ja knupīša mīkstā daļa paliek mutē, **NEĻAUJATIES PANIKAI**. To nevar norīt, un ir paredzēts, lai jūs varētu tikt galā ar šādu situāciju. Izņemiet to no mutes pēc iespējas maigāk. Uzglabāt knupīti tīrā, sausā un slēgtā traukā. Ieteicams pārtraukt izmantot knupīti bērniem no 3 gadu vecuma.

Jūsu mazuļa drošībai!
BRĪDINĀJUMS!
Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Pavelciet knupīti visos virzienos. Izmetiet knupīti, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes.
Izmantojiet tikai paredzētos knupīšu turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knupītim citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nožņaugties.
Neatstājiet knupīti tiešos saules staros, tuvu siltuma avotam, vai dezinfekcijas līdzekļiem (sterilizācijas šķīdums) ilgāk nekā ieteicams, jo tas var sabojāt knupīti. Saglabājiet instrukciju. Partijas numurus ir norādīts uz iepakojuma.
Instrukcija, kā dezinficēt knupīti dezinfekcijas maciņā PIEZĪME! Šo norādījumu neievērošana var izraisīt apdegumus vai izstrādājuma un/vai mikroviļņu krāsns bojājumus. • Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet ūdens līmeni dezinfekcijas maciņā. • Divus knupīšus maciņā var dezinficēt vienlaikus. • Šis produkts nav rotaļlieta. Izmantojiet un uzglabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā. **IZMANTOŠANA:** 1. Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes, izmazgājiet korpusu siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi izskalojiet. 2. Pamatnē ielejiet 25 ml vārīta ūdens. **SVARĪGI Pārāk maza ūdens pievienošana var sabojāt korpusu. Pārāk daudz ūdens pievienošana var izraisīt neatbilstošu dezinfekciju.** 3. Ievietojiet knupīšus maciņā. 4. Uzlieciet vāku un cieši aizveriet. 5. Ievietojiet slēgto korpusu mikroviļņu krāsnī. 6. **750-1000 W** mikroviļņu krāsnīm dezinfekcijas laiks ir **2 minūtes**. Nepārsniedziet dezinfekcijas laiku. **PIEZĪME!** • Dezinfekcijas laikā futrālis jānovieto uz līdzenas virsmas. • Vienmēr pagaidiet vismaz 5 minūtes, līdz korpuss atdziest, pirms izņemat to no mikroviļņu krāsns. Esiet piesardzīgs, noņemot un atverot. • Izlejiet atlikušo ūdeni no korpusa caur tam paredzēto atveri, noskalojiet un nosusiniet. • Ievērojiet īpašu piesardzību, noņemot dezinficētos knupīšus, jo tie var būt karsti. • Dezinfekcijas laikā sprauslā var iekļūt ūdens. Pirms knupja lietošanas noņemiet ūdeni. • Uzgaidiet 15 minūtes pirms nākamās dezinfekcijas, lai ļautu korpusam pilnībā atdzist. • Lietojiet dezinfekcijas maciņu tikai tajā iegādātajiem knupjiem. • Ilgstoša dezinfekcija/ sterilizācija var vājināt knupīša materiālu.

EST • Canpol beebilutid desinfitseerimiskohvris. Kasutamisjuhend: Enne esimest kasutamist steriliseerige lutt, asetades see viieks minutiks keevasse vette, seejärel laske lutil maha jahtuda ning pigistage õrnalt vesi välja. See tagab luti hügieenilisuse. Peske lutti enne igat kasutuskorda sooja veega. Vala keeva veega. Lutti saab desinfitseerida auru/elektrilistes sterilisaatorites või kaasasolevas ümbrises vastavalt kaasasolevatele juhistele. Ärge kasutage puhastamisel antibakteriaalseid aineid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Liigne pesuainete kasutamine võib kahjustada plastikust osi. Ärge peske lutti nõudepesumasinas. Ärge hoidke sügavkülmikus ega andke lapsele sügavkülmas jahutatud lutti, kuna see võib lutti kahjustada. Ärge kunagi kastke lutti magusainesse või ravimitesse, see võib lõhkuda teie lapse hambad. Ohutuse ja hügieeni huvides vahetage lutti pärast 1-2 kuulist kasutamist. Kui lutt jääb lapsele suhu kinni, **ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE.** Lutt on disainitud selliselt, et seda ei saa alla neelata ja sellise õnnetuse lahendamine on lihtne. Eemaldage lutt ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Hoiustage lutti puhtas, kuivas ja suletud anumas. Soovitatav on katkestada luti kasutamine, kui laps on umbes 3 aastane.

Teie lapse ohutuseks
HOIATUS!
Kontrollige lutti enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel.
Kasutage üksnes spetsiaalseid lutihoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nööre, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu.
Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumusallika lähedusse ning ärge steriliseerige kauem, kui soovitatud, kuna see võib lutti kahjustada. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood asub pakendil.
Juhend desinfitseerimiskastis oleva luti desinfitseerimiseks MÄRGE! Selle juhise eiramine võib põhjustada põletusi või toote ja/või mikrolaineahju kahjustamist. • Enne kasutamist kontrollige alati desinfitseerimiskasti veetaset. • Korraga saab desinfitseerida kahte ümbrises olevat lutti.• See toode ei ole mänguasi. Kasutage ja hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. **KASUTUS** 1. Enne esimest ja iga järgnevat kasutuskorda peske korpust soojas vees pehme pesuvahendiga ja loputage hoolikalt. 2. Valage põhjale 25 ml keedetud vett. **TÄHTIS Liiga vähese vee lisamine võib korpust kahjustada. Liiga suure vee lisamine võib põhjustada sobimatut desinfitseerimist.** 3. Pange lutid ümbrisesse. 4. Pange kaas peale ja sulgege tihedalt. 5. Asetage suletud korpus mikrolaineahju. 6. **750-1000 W** mikrolaineahjude puhul on desinfitseerimisaeg **2 minutit**. Ärge ületage desinfitseerimisaega. **MÄRKUS!** • Korpus tuleb desinfitseerimise ajaks asetada tasasele pinnale. • Enne mikrolaineahjust eemaldamist oodake alati vähemalt 5 minutit, et ümbris jahtuks. Olge eemaldamisel ja avamisel ettevaatlik. • Valage korpusest ülejäänud vesi läbi selleks ette nähtud ava, loputage ja kuivatage. • Olge desinfitseeritud luttide eemaldamisel eriti ettevaatlik, kuna need võivad olla kuumad. • Desinfitseerimise ajal võib nibusse sattuda vett. Enne luti kasutamist eemaldage vesi. • Oodake 15 minutit enne järgmist desinfitseerimist, et ümbris täielikult jahtuks. • Kasutage desinfitseerimisümbrist ainult selles ostetud luttide jaoks. • Pikaajaline desinfitseerimine/steriliseerimine võib pehmendusmaterjali nõrgestada.

FIN • Canpol babies huvituttien desinfiointikotelo. Ennen ensimmäistä käyttökertaa: hygienian varmistamiseksi aseta tutti kiehuvaan veteen 5 minuutin ajaksi. Anna tutin jäähtyä ja purista tuttiin jäänyt vesi pois. Pese ennen jokaista käyttökertaa lämpimässä vedessä. Huuhtele kiehuvalla vedellä. Tutti voidaan desinfioida höyry-/ sähkösterilisaattoreissa tai mukana toimitetussa kotelossa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä käytä antibakteerisia aineita tai hankaavia puhdistusaineita. Liialliset pesuainepitoisuudet voivat vahingoittaa muoviosia. Älä pese tuttia astianpesukoneessa. Älä säilytä tuttia pakastimessa äläkä anna vauvalle tuttia, jotka on jäähdytetty pakastimessa, sillä tämä voi vahingoittaa tutteja. Älä kasta tuttia makeisiin aineisiin (karieksen ehkäisyn vuoksi). Tutin suositeltu vaihtoväli on turvallisuus- ja hygieniasyistä 1-2 kuukautta. Jos imuosa irtoaa tutin kannasta, **PYSY RAUHALLISENA.** Imuosaa ei voi niellä ja se on suunniteltu toimimaan oikein tässä tilanteessa. Poista imuosa suusta rauhallisin, mahdollisimman hellävaraisin ottein. Säilytä tuttia puhtaassa, kuivassa ja suljetussa säilytyspaikassa. Lapsen huvitutin käytön lopettaminen 3 vuoden iässä on suositeltavaa.

Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!
Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista.
Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran.
Älä säilytä tuttia auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä, älä steriloi suositusta pidempään, jotta tutin rakenne ei heikentyisi. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen.
Ohje tutin desinfioimisesta desinfiointikotelossa. HUOM! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovammoja tai vaurioittaa tuotetta ja/tai mikroaaltouunia. - Tarkista desinfiointikotelon vedenpinta aina ennen käyttöä. - Kerralla voidaan desinfioida kaksi kotelossa olevaa tuttia. - Tämä tuote ei ole lelu. Käytä ja säilytä tuotetta lasten ulottumattomissa. **KÄYTTÖ** 1. Ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käyttökertaa pese kotelo lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella, huuhtele huolellisesti. 2. Kaada pohjaan 25 ml keitettyä vettä. **TÄRKEÄÄ Liian vähäisen veden määrä voi vahingoittaa koteloa. Liian suuren vesimäärän lisääminen voi johtaa epäonnistuneeseen desinfiointiin.** 3. Laita tutit koteloon. 4. Laita kansi päälle ja sulje se tiiviisti. 5. Aseta suljettu kotelo mikroaaltouuniin. 6. **750-1000 W**:n mikroaaltouunissa desinfiointiaika on **2 minuuttia**. Älä ylitä desinfiointiaikaa. **HUOM!** - Kotelo on asetettava tasaiselle alustalle desinfioinnin aikana. - Odota aina vähintään 5 minuuttia, että kotelo jäähtyy, ennen kuin otat sen pois mikroaaltouunista. Ole varovainen irrottaessasi ja avatessasi. - Kaada jäljellä oleva vesi kotelosta sille varatun reiän kautta, huuhtele ja kuivaa se. - Ole erityisen varovainen, kun poistat desinfioituja tutteja, sillä ne voivat olla kuumia. - Desinfioinnin aikana imuosaan saattaa päästä vettä. Poista vesi ennen tutin käyttöä.- Odota 15 minuuttia ennen seuraavaa desinfiointia, jotta kotelo jäähtyy kokonaan. - Käytä desinfiointikoteloa vain sen mukana toimitettuihin. • Pitkäaikainen desinfiointi/sterilointi voi heikentää tutin materiaalia.

SE • Canpol babies sugnappar i desinfektionsväska. Bruksanvisning: Före första användningen lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter. Detta är nödvändigt för att säkerställa hygien. Låt nappen kallna ordentligt och tryck försiktigt ut vattnet ur nappen. Tvätta nappen före varje användning med varmt vatten. Häll med kokande vatten. Nappen kan desinficeras i ång-/elektrisk sterilisator eller i det medföljande fodralet, enligt de medföljande instruktionerna. Använd inte antibakteriella medel eller slipande ren-göringsmedel. Höga halter av tvättmedel kan eventuellt leda till skador på plastdelar. Tvätta inte nappen i diskmaskinen. Förvara inte nappen i frysen och ge inte barnet en napp som har kylts ned i frysen, eftersom det kan skada nappen. Inte doppa en napp i söta ämnen (kariesrisk). Byt nappen efter 1-2 månaders användning på grund av säkerhets- och hygienskäl. Om nappen skulle lossna från plattan, grips **INTE av panik**. Det kan inte sväljas och är utformad för att fungera på rätt sätt i den här situationen. Lossa försiktigt nappen från barnets mun så försiktigt som möjligt. Håll nappen ren, torr och förvara i stängd behållare. Det rekommenderas att stoppa användning av napp innan barnet fyller 3 år.

För ditt barns säkerhet
VARNING!
Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort
den visar tecken på skador eller slitage.
Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.
Lämna aldrig nappen i direkt solljus eller stark värme, eller i desinfektionsmedel längre än vad som rekommenderas eftersom materialet i nappen kan försvagas. Behåll beskrivningen om den skulle behövas vid ett senare tillfälle. Tillverkningskod finns på förpackningen.
Instruktion för hur man desinficerar nappen i desinfektionsväskan OBS! Om denna instruktion inte följs kan det leda till brännskador eller skador på produkten och/eller mikrovågsugnen. - Kontrollera alltid vattennivån i desinfektionslådan före användning. - Två nappar i fodralet kan desinficeras samtidigt. - Denna produkt är inte en leksak. Använd och förvara produkten utom räckhåll för barn. **ANVÄNDNING** 1. Tvätta fodralet i varmt vatten med ett milt rengöringsmedel och skölj noggrant före första och varje efterföljande användning. 2. Häll 25 ml kokt vatten i basen. **VIKTIGT Om för lite vatten tillsätts kan höljet skadas. Om för mycket vatten tillsätts kan det leda till felaktig desinfektion.** 3. Placera snuttefiltar i fodralet. 4. Sätt på locket och stäng ordentligt. 5. Placera det stängda fodralet i mikrovågsugnen. 6. För mikrovågsugnar på **750-1000 W** är desinfektionstiden **2 minuter**. Överskrid inte desinfektionstiden. **OBS!** - Fodralet måste placeras på en jämn yta under desinfektionen. - Vänta alltid minst 5 minuter tills höljet har svalnat innan du tar ut det ur mikrovågsugnen. Var försiktig när du tar ut och öppnar. - Häll det återstående vattnet från fodralet genom det avsedda hålet, skölj och torka det. - Var särskilt försiktig när du tar bort desinficerade nappar eftersom de kan vara varma. - Vatten kan komma in i nappen under desinficeringen. Avlägsna vattnet innan du använder nappen. - Vänta 15 minuter före nästa desinfektion så att höljet hinner svalna helt. - Använd desinfektionsbehållaren endast för de nappar som köpts i den. • Långvarig desinfektion/sterilisering kan försvaga materialet i nappen.

RO • Suzete Canpol babies pentru dezinfectare în casetă. Instrucțiuni de folosire: Înainte de prima folosire, intoduceți tetina timp de 5 minute în apă fierbinte, apoi lăsați să se răcească și apăsați ușor ca apa să iasă din interior. Acest lucru este necesar pentru o igienă optimă. Spălați tetina după fiecare utilizare cu apă caldă. Toarnă deasupra apă clocotită. Suzeta poate fi dexinfectată în sterilizatoare cu abur/electrice sau în capsula anexată, conform instrucțiunilor furnizate. Nu folosiți agenți antibacterieni sau agenți de curățare abrazivi! Detergenții prea concentrați pot, în cele din urmă, să distrugă părțile din plastic. Nu spălați suzeta la mașina de spălat vase. Nu păstrați la congelator și nu dați copilului suzeta răcită la congelator, această acțiune poate cauza deteriorarea suzetei. Nu înmuiați suzeta în substanțe dulci sau în medicamente, pentru a nu favoriza apariția cariilor dentare. Din motive de igienă, orice suzetă trebuie folosită între 1 și 2 luni, apoi trebuie înlocuită. Dacă suzeta este aspirată în gurița copilașului, NU **VĂ PANICAȚI!** Aceasta nu poate fi înghițită; la crearea produsului s-a luat în calcul și această posibilitate. Scoateți produsul din gura copilului încet, cât mai delicat posibil. Păstrați suzeta într-un recipient curat, uscat și închis. Se recomandă renunțarea la suzetă la vârsta de 3 ani.

Pentru siguranţa copilului dvs.
AVERTISMENT!
Înaintea fiecărei utilizări, verificaţi cu atenţie. Trageţi de suzetă din toate direcţiile. Aruncaţi-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Utilizaţi numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu ataşaţi niciodată funde sau cordoane de suzetă.
Nu lăsaţi suzeta în razele directe ale soarelui, lângă surse de căldură sau foc sau înmuiată în soluţie pentru sterilizat mai mult timp decât recomandat, pentru a nu o distruge. Păstraţi instrucţiunile, deoarece conţin informaţii importante. Numărul lotului este inscripţionat pe ambalaj.
Instrucțiuni de dezinfectare în casetă: ATENȚIE! Procedura neconformă cu instrucțiunile de mai jos poate conduce la opărire, la deteriorarea produsului și/sau a cuptorului cu microunde. •Întotdeauna înainte de utilizare verifică nivelul de apă din casetă. • O dată în casetă pot fi dezinfectate două suzete. • Produsul nu este o jucărie. Folosește și păstrează produsul într-un loc unde copilul nu are acces. **UTILIZARE:** 1. Înainte de prima și fiecare nouă utilizare, spală bine caseta în apă caldă cu un produs delicat de spălare, clătește bine. 2. Toarnă în bază 25 ml de apă fiartă anterior. **IMPORTANT: Adăugarea unei cantități prea mici de apă poate conduce la deteriorarea casetei. Adăugarea unei cantități prea mari de apă poate conduce la o dezinfectare incorectă.** 3. Introdu suzetele în casetă. 4. Aplică etanș capacul. 5. Introdu caseta închisă în cuptorul cu microunde. 6. Pentru cuptoare cu microunde de putere **750-1000W** timpul de dezinfectare este de **2 minute**. Nu depăși timpul de dezinfectare. **ATENȚIE!** • În timpul funcționării, caseta trebuie să stea pe o suprafață plană. • Înainte de scoaterea casetei din cuptorul cu microunde, așteaptă întotdeauna cel puțin 5 minute, pentru ca recipientul să se răcească. Ai grijă la scoatere și deschidere. • Toarnă apa rămasă din casetă prin orificiul dedicat, clătește și usucă. • Acordă o atenție deosebită în timpul scoaterii suzetelor dezinfectate, deoarece pot fi fierbinți. • În timpul dezinfecției, apa poate pătrunde în cauciuc - aceasta trebuie îndepărtată înainte de a utiliza suzeta. •Așteaptă 15 min înainte de o nouă dezinfectare astfel, încât caseta să se poată răci complet. • În casetă dezinfectează exclusiv suzetele achiziționate împreună cu aceasta. • Dezinfectarea /sterilizarea de durată poate slăbi materialul tetinei.

BG • Залъгалки Canpol babies в кутия за стерилизация. Инструкции за употреба: Преди първа употреба поставете залъгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете да се охлади и нежно стиснете, за да изкарате излишната вода от нея. Това е необходимо с цел да се осигури хигиена. Измивайте залъгалката преди всяка употреба с топла вода. Продуктът може да се залива с вряща вода. Залъгалката може да се стерилизира в парни/електрически стерилизатори или в приложената кутия, съгласно описаните по-долу инструкции. Не използвайте антибактериални или абразивни препарати за почистване. Прекомерната концентрация на детергенти може да причини повреждане на пластмасовите елементи. Не поставяйте залъгалката в съдомиялна машина. Не съхранявайте във фризер и не давайте на бебето залъгалка, която е била охладена във фризер. Това може да повреди залъгалката. Не потапяйте залъгалката в сладки течности или лекарства, тъй като това може да доведе до образуването на кариес. Използвайте залъгалката за период от 1 до 2 месеца, след което я подменете с нова, за да осигурите безопасност и по-добра хигиена. В случай, че цялата залъгалка попадне в устата на детето **НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА.** Тя не може да бъде погълната. Проектирана е така, че да можете да се справите в такава ситуация. Внимателно я извадете от устата на детето. Съхранявайте залъгалката в чист, сух и затворен контейнер. Препоръчва се преустановяване използването на залъгалка при деца над 3 годишна възраст.

За безопасността на Вашето дете
ВНИМАНИЕ!
Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички
посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.
Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях.
Не оставяйте залъгалката на пряка слънчева светлина, в близост до източници на топлина или в препарати (стерилизиращи разтвори) за по-дълго време от препоръчителното, тъй като това може да я увреди. Запазете инструкцията за бъдеща употреба. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.
Инструкция за стерилизация на залъгалката в кутията за стерилизиране. ЗАБЕЛЕЖКА! Неспазването на тази инструкция може да доведе до изгаряния или повреда на продукта и/или микровълновата фурна. • Винаги проверявайте нивото на водата в кутията за стерилизиране преди употреба. • В кутията могат да се стерилизират две залъгалки едновременно. • Този продукт не е играчка. Използвайте и съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца. **УПОТРЕБА** 1. Преди първа и всяка следваща употреба измийте кутията в топла вода с мек почистващ препарат, изплакнете обилно. 2. Налейте 25 мл. преварена вода в основата. **ВАЖНО Добавянето на твърде малко вода може да повреди корпуса. Добавянето на твърде много вода може да доведе до направилна стерилизация.** 3. Поставете залъгалките в кутията. 4. Поставете капака и затворете плътно. 5. Поставете затворената кутия в микровълновата фурна. 6. За микровълнови фурни **750-1000 W** времето за стерилизация е **2 минути**. Не превишавайте времето за стерилизация. **ЗАБЕЛЕЖКА!** • Кутията трябва да бъде поставена върху равна повърхност по време на стерилизацията. • Винаги изчаквайте поне 5 минути кутията да изстине, преди да я извадите от микровълновата. Бъдете внимателни, когато я изваждате и отваряте. • Излейте останалата вода от кутията през предвидения отвор, изплакнете я и я подсушете. • Бъдете особено внимателни, когато изваждате стерилизираните залъгалки, тъй като може да са горещи. • Залъгалката може да се напълни с вода по време на стерилизация. Отстранете водата преди да използвате залъгалката. • Изчакайте 15 минути преди следващата стерилизация, за да може кутията да изстине напълно.• Използвайте кутията за стерилизиране само за залъгалките, закупени в нея. • Дългосрочната дезинфекция/стерилизация може да отслаби силикона на залъгалката.

SRB/MNE • Canpol varalice za bebe u dezinfekcionoj kutiji. Uputstvo za upotrebu: Pre prve upotrebe otkuvati varalicu u ključaloj vodi 5 minuta, ostaviti da se ohladi i lagano istisnuti vodu iz nje. Ovo je neophodno iz higijenskih razloga. Prati varalice toplom vodom pre svake upotrebe. Ili zaliti sa proključalom vodom. Varalica se može dezinfikovati u parnim/električnim sterilizatorima ili u priloženoj kutiji, prema priloženim uputstvima. Ne koristiti antibakterijska kao ni abrazivna sredstva prilikom pranja. Prevelika koncentracija deterdženta može oštetiti plastične delove. Ne prati varalicu u mašini za pranje sudja. Ne čuvajte u zamrzivaču i ne dajte bebi cuclu koja je bila ohlađena u zamrzivaču, jer može biti oštecena. Ne uranjajati varalicu u slatke supstance kao ni lekove jer to može uzrokovati pojavu karijesa kod dece. Koristiti varalicu 1 do 2 meseca, zatim zameniti novom iz higijenskih i sigurnosnih razloga. Ako je varalica ugurana u usta, **NE PANIČITE**, ne može biti progutana i dizajnirana je tako da možete da rešite situaciju. Pažljivo i što je moguće nežnije izvadite je iz usta. Čuvati varalicu u čistoj, suvoj zatvorenoj kutiji. Preporučuje se prestanak korišćenja varalice do detetove 3.godine.

Za sigurnost Vašeg deteta.
UPOZORENJE!
Pažljivo proveriti proizvod pre svake upotrebe. Povlačiti varalicu u svim pravcima. Baciti proizvod već kod prve pojave znakova pohabanosti, slabosti ili oštećenja.
Koristiti samo namenske držače za varalicu ispitane prema EN 12568. Nikada ne kačiti na varalicu druge trake ili vrpce jer može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.
Varalicu ne ostavljati izloženu direktnom suncu ili blizu drugih izvora toplote kao ni u sredstvima za dezinfekciju ("sterilizacijskim solucijama) duže nego što je to preporučeno, jer je to može oslabiti. Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski broj nalazi se na pakovanju.
Instrukcije kako da dezinfikujete varalicu I dezinfikacionoj kutiji. VAZNO! Nepoštovanje ovog uputstva može dovesti do opekotina ili oštećenja proizvoda i/ili mikrotalasne pećnice. • Uvek proverite nivo vode u kutiji za dezinfekciju pre upotrebe. • Dve cucle u kutiji se mogu dezinfikovati istovremeno. • Ovaj proizvod nije igračka. Koristite i čuvajte proizvod van domašaja dece. **UPOTREBA:** 1. Pre prve i svake sledeće upotrebe, operite kutiju u toploj vodi sa blagim deterdžentom, dobro isperite. 2. U kutiju sipajte 25 ml kuvane vode. **VAŽNO Sipanjem manje kolicine vode možete oštetiti kutiju. Dodavanje previše vode može dovesti do neodgovarajuće dezinfekcije.** 3. Stavite varalice u kutiju. 4. Stavite poklopac i dobro zatvorite. 5. Stavite zatvorenu kutiju u mikrotalasnu pećnicu. 6. Za mikrotalasne pećnice od **750-1000 V,** vreme dezinfekcije je **2 minuta**. Nemojte prekoračiti vreme **VAZNO!** • Kutija se mora postaviti na ravnu površinu tokom dezinfekcije. • Uvek sačekajte najmanje 5 minuta da se kutija ohladi pre nego što je izvadite iz mikrotalasne. Budite pažljivi prilikom vađenja i otvaranja. • Preostalu vodu iz kućišta sipajte kroz namenski otvor, isperite i osušite. • Budite posebno pažljivi kada uklanjate dezinfikovane cucle jer mogu biti vruće. • Voda može ući u vrh varalice tokom dezinfekcije. Uklonite vodu pre upotrebe. • Sačekajte 15 minuta pre sledeće dezinfekcije da se kutija potpuno ohladi. • Koristite kutiju za dezinfekciju samo za varalice kupljene u njoj. • Dugotrajna dezinfekcija/sterilizacija može oslabiti materijal dude.

RU • Инструкция по использованию, хранению и гигиеническому уходу. Характеристика: изделие для ухода за детьми до трех лет — соска-пустышка силиконовая, в наборе (2 шт.). Форма соски-пустышки и возрастные ограничения в месяцах указаны на лицевой стороне упаковки. В комплект входит контейнер для хранения и стерилизации сосок-пустышек. **Внимание!** Удалите все элементы упаковки перед использованием. **Уход:** соски-пустышки перед каждым использованием необходимо мыть теплой водой. Перед первым использованием прокипятите соски-пустышки не более 5 минут, затем остудите и аккуратно отожмите. Перед каждым последующим использованием обдавайте соски-пустышки кипятком (можно дезинфицировать в стерилизаторе или в контейнере, входящем в комплект (см. инструкцию ниже)). После каждого использования тщательно промывайте соски-пустышки теплой водой и сушите при комнатной температуре. Не мойте соски-пустышки в посудомоечной машине. Не кипятите (не стерилизуйте) изделия дольше установленного времени: это ускоряет износ. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства; концентрированные средства могут повредить пластиковые детали. Во избежание повреждения не кладите соски-пустышки в морозильную камеру и не давайте ребенку охлажденную в ней соску-пустышку. Не рекомендуется подслащивать соски-пустышки или наносить на них лекарственные средства: это может вызвать стоматологические заболевания. В случае проскальзывания соски-пустышки в рот ребенка целиком аккуратно ее извлеките. Не волнуйтесь: конструкция сосок-пустышек не позволяет их проглотить. **Условия хранения:** храните соски-пустышки сухими в закрытом контейнере при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соски-пустышки рядом с источниками тепла. Рекомендуется заменять соску-пустышку каждые 1–2 месяца. К возрасту 3 лет рекомендуется полностью прекратить использование сосок-пустышек. **Меры предосторожности:** внимательно осматривайте соски-пустышки перед каждым использованием, осторожно растягивая их в разные стороны. При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделий. Используйте только специальные держатели для сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Не прикрепляйте другие ленты или шнурки: опасность удушья! Рекомендуется сохранять информацию о товаре в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.
Инструкция по стерилизации сосок-пустышек в контейнере. Внимание! Несоблюдение инструкции может привести к ожогам или повреждению сосок-пустышек, контейнера и/или СВЧ-печи. • Перед стерилизацией проверяйте уровень воды в контейнере. • Не стерилизуйте в контейнере более 2 сосок-пустышек. • Контейнер предназначен для использования только взрослыми. Храните и используйте контейнер в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с ним. **Стерилизация сосок-пустышек:** 1. Перед использованием вымойте контейнер теплой водой с деликатным моющим средством и тщательно ополосните. 2. Налейте в контейнер 25 мл кипяченой воды. **Внимание! Недостаточное количество воды может привести к повреждению контейнера, а избыточное — к неэффективной стерилизации.** 3. Положите соски-пустышки в контейнер. 4. Плотно закройте крышку. 5. Поставьте контейнер в СВЧ-печь. 6. Простерилизуйте соски-пустышки не более **2 минут** при мощности **750–1000 Вт** (см. руководство по эксплуатации СВЧ-печи). Не стерилизуйте изделия дольше установленного времени. **Внимание!** • Во время стерилизации контейнер должен стоять на ровной поверхности. • Перед извлечением контейнера из СВЧ-печи дайте ему остыть не менее 5 минут. Осторожно извлекайте и открывайте контейнер: опасность ожога! • После стерилизации вылейте остатки воды через специальное отверстие, ополосните контейнер и высушите при комнатной температуре или протрите насухо чистой тканью. • Осторожно извлекайте соски-пустышки из контейнера: опасность ожога! • Если внутрь попала вода, удалите ее перед использованием соски-пустышки. • Перед следующей стерилизацией дайте контейнеру полностью остыть — не менее 15 минут. • Используйте контейнер только для стерилизации сосок-пустышек, приобретенных в комплекте с ним.

KZ • Қолдану, сақтау және гигиеналық күтім жасау жөніндегі нұсқаулық. Сипаттамасы: үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған бұйым — силиконды қуыс емізік, жинақта (2 дана). Қуыс емізіктің пішіні және айлардағы жас шектеулері қаптаманың беткі жағында көрсетілген. Жиынтыққа қуыс емізіктерді сақтауға және зарарсыздандыруға арналған контейнер кіреді. **Назар аударыңыз!** Қаптаманың барлық элементтерін пайдалану алдында алып тастаңыз. **Күтім:** қуыс емізіктерді әр қолданар алдында жылы сумен жуу керек. Алғаш рет пайдалану алдында қуыс емізіктерді 5 минуттан асырмай қайнатыңыз, кейін суытыңыз және ақырын сығып алыңыз. Әр қолданудың алдында қуыс емізіктерді қайнаған сумен шайыңыз (зарарсыздандырғышта немесе жиынтыққа кіретін контейнерде дезинфекциялауға болады (төмендегі нұсқаулықты қараңыз)). Әр пайдаланудан кейін қуыс емізіктерді жылы сумен мұқият жуыңыз және бөлме температурасында кептіріңіз. Қуыс емізіктерді ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Бұйымдарды белгіленгеннен артық уақыт қайнатпаңыз (зарарсыздандырмаңыз), бұл тозуды тездетеді. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз; қойылтылған жуғыш құралдар пластикалық бөлшектерді зақымдауы мүмкін. Зақымдалуды болдырмау үшін қуыс емізіктерді мұздату камерасына салмаңыз және балаңызға онда суытылған қуыс емізікті бермеңіз. Қуыс емізіктерді тәттілендіруге немесе оларға дәрілік заттарды жағуға ұсынылмайды: бұл стоматологиялық ауруларды тудыруы мүмкін. Қуыс емізік баланың ауызына тұтас өтіп кеткен жағдайда оны ақырын алып шығарыңыз. Уайымдамаңыз: қуыс емізіктердің құрылмасы оларды жұтып қоюға мүмкіндік бермейді. **Сақтау шарттары:** тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, қуыс емізіктерді жабылған құрғақ контейнерде/құндақта 0 бастап 25 °C дейін температурада сақтаңыз. Қуыс емізіктерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз. Қуыс емізікті 1–2 ай сайын ауыстыру ұсынылады. 3 жасқа келгенде қуыс емізікті пайдалануды толықтай тоқтату керек. **Сақтық шаралары:** қуыс емізіктерді әр қолданар алдында абайлап әртүрлі бағытта созып, мұқият қарап тексеріңіз. Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілері болғанда бұйымдар пайдалануды тоқтатыңыз. Қуыс емізіктерге арналған, EN 12586 сәйкес тестіленген арнайы ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Басқа таспаларды немесе бауларды бекітпеңіз: тұншығу қаупі! Тауар туралы ақпаратты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтау ұсынылады. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.
Қуыс емізіктерді контейнерде зарарсыздандыру жөніндегі нұсқаулық. Назар аударыңыз! Нұсқаулықтарды сақтамау күйіктерге немесе қуыс емізіктерді, контейнерді және/немесе қысқа толқынды пешті зақымдауға әкелуі мүмкін. • Зарарсыздандырудың алдында контейнердегі су деңгейін тексеріңіз. • Контейнерде 2-ден көп қуыс емізіктерді зарарсыздандырмаңыз. • Контейнер тек ересектердің қолдануына арналған. Контейнерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз. Балаларға онымен ойнауға жол бермеңіз. **Қуыс емізіктерді зарарсыздандыру:** 1. Пайдалану алдында контейнерді нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және жақсылап шайыңыз. 2. Контейнерге 25 мл қайнаған су құйыңыз. **Назар аударыңыз! Судың жеткіліксіз мөлшері контейнердің зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін, ал артық мөлшері зарарсыздандыру тиімділігін азайтуы мүмкін.** 3. Қуыс емізіктерді контейнерге салыңыз. 4. Қақпақты мықтап жабыңыз. 5. Контейнерді микротолқынды пешке қойыңыз. 6. Қуыс емізіктерді қуаты **750–1000 Вт** кезінде (қысқа толқынды пештің нұсқаулығын қараңыз) **2 минуттан** асырмай зарарсыздандырыңыз. Бұйымдарды белгіленгеннен артық уақыт зарарсыздандырмаңыз. **Назар аударыңыз!** • Зарарсыздандыру кезінде контейнер тегіс бетте тұруы тиіс. • Контейнерді қысқа толқынды пеште алып шығармас бұрын оны кемінде 5 минут бойы суытыңыз. Контейнерді абайлап шығарып ашыңыз: күйіп қалу қаупі! • Зарарсыздандырудан кейін қалған суды арнайы тесік арқылы төгіңіз, контейнерді шайыңыз және бөлме температурасында кептіріңіз немесе таза матамен құрғатып сүртіңіз. • Қуыс емізіктерді контейнерден абайлап шығарыңыз: күйіп қалу қаупі! • Егер ішіне су түскен болса, қуыс емізікті пайдалану алдында оны кетіріңіз. • Келесі зарарсыздандырудан кейін контейнерді толық суытып күтіңіз — кемінде 15 минут. • Контейнерді оның жиынтығымен бірге сатып алған қуыс емізіктерді зарарсыздандыру үшін ғана пайдаланыңыз.

AR • سكاتات كانبول بيبيز في عبوة تعقيم: قبل الاستخدام الأول، اغلي السكاتة بوضعها في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق، ثم اتركيها لتبرد واعصري بلطف الماء من الحلمة. هذا ضروري لضمان النظافة. اغسلي السكاتة قبل كل استخدام بماء دافئ. اسكبي عليها الماء المغلي. يمكن تطهير السكاتة باستخدام معقمات البخار/الكهربائية أو العلبة المرفقة، وفقًا للتعليمات المرفقة. لا تستخدمي أي مطهرات أو منظفات كاشطة. قد تتسبب التركيزات الزائدة من المنظفات في إتلاف الأجزاء البلاستيكية. لا تغسلي السكاتة في غسالة الأطباق. لا توضع في الفريزر أو اعطاء الطفل سكاتة تم تبريدها في الفريزر، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف السكاتة. لا تغمسي الحلمة أبدًا في مواد سكرية أو أدوية، فقد يصاب طفلك بتسوس الأسنان. استبدلي السكاتة بعد شهر إلى شهرين من الاستخدام لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة. إذا تم سحب السكاتة إلى الفم، فلا داعي للذعر. لا يمكن بلعها وهي مصممة بحيث يمكنك التعامل مع مثل هذا الموقف. أخرجيها من الفم بعناية، وبلطف قدر الإمكان. احفظي السكاتة في حاوية نظيفة وجافة ومغلقة. يُنصح الأطفال بالتوقف عن استخدام السكاتة قبل بلوغهم سن الثالثة. من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! يجب التاكد من المنتج قبل الاستعمال. جذب الحلمه في جميع الاتجاهات . التخلص منها في حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف. تستعمل سلاسل السكاتات المتوافقه مع EN١٢٥٨٦ . لا يتم تركيب خيط او شريط لان ذلك يمكن ان يؤدى للاختناق. لا تترك السكاته في ضوء الشمس المباشر او بجانب مصدر للحرارة. لا تترك السكاته في سائل التعقيم فتره اطول من التى ينصح بها لان ذلك يمكن ان يتلف الحلمه. احتفظ بالتعليمات لما بها من معلومات هامه . تعليمات تعقيم السكاته في علبة التعقيم. ملحوظة! الفشل في اتباع التعليمات يؤدى لحروق او تلف للمنتج او الميكروويف. يجب التاكد من مستوى الماء في علبة التعقيم قبل الاستعمال. يمكن تعقيم سكاتتين في العلبه في نفس الوقت. المنتج ليس لعبه يحفظ و يستعمل بعيدا عن متناول الاطفال . الاستعمال ١- قبل اول و كل استعمال يتم الغسيل في الماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيدا.٢- سكب ٢٥ ملى من الماء سابق الغلى في القاعده. هام اضافة قدر قليل من الماء يمكن ان يتلف العلبه و اضافه ماء اكثر من اللازم يمكن ان يؤدى لتعقيم غير صحيح ٣- توضع السكاته في علبة التعقيم ٤- وضع الغطاء و اغلاقه باحكام. ٥- وضع العلبه المغلقة في الميكروويف ٦- للانواع ذات القدره ٧٥٠-١٠٠٠ وات التعقيم يستغرق دقيقتين ولا تزيد وقت التعقيم. ملحوظة! يجب وضع العلبه على سطح مستوى اثناء التعقيم. يجب الانتظار لمده ٥ دقائق حتى تبرد العلبه قبل ازالتها من الميكروويف. يجب الانتباه قبل ازالتها و فتحها.سكب الماء الزائد من الفتحه المخصصه لذلك ثم الشطف و التجفيف يجب الانتباه عند ازالة المنتجات المعقمه لانها يمكن ان تكون ساخنه. يجب الانتظار لمده ١٥ دقيقه قبل التعقيم التالى للسماح للعلبه حتى تبرد بالكامل. تستعمل علبة التعقيم مع السكاتات التى اتت معها فقط.التعقيم المستمر لفترات طويله يمكن ان يضعف خامات السكاتة.